

Ukrainian Orthodox Church of Canada
Українська Православна Церква в Канаді
L'Église orthodoxe ukrainienne du Canada

[Home Page](#) | [Listing of Articles](#)

**ПРЕПОДОБНИЙ
БОТОЛЬФ, ІГУМЕН І
СПОВІДНИК ІКЕНГО**

**VENERABLE BOTOLPH,
ABBOT AND CONFESSOR
OF IKENHOE**

**VÉNÉRABLE BOTOLPH,
ABBÉ ET CONFESSEUR
D'IKENHOE**



Fr. Ihor Kutash - о. Ігор Куташ
ikutash@gmail.com

«Зброєю Твоєю була лагідність. Своім солодким смиренням Ти переміг гіркий гріх...» (Уривок зі Служби Св. Ботольфу Монастиря Св. Преображення в Бостоні)

На 14-го грудня (відповідає 1-му грудня за юліанським календарем) ми святкуємо пам'ять ще одного Угодника об'єднаної Церкви першого тисячоліття Християнства, Св. Ботольфа (або Ботвульфа чи Ботульфа), Ігумена й Сповідника, засновника монастиря Ікенго у Лінкольнширі, по якому назвали портове місто Бостон на східньому узбережжі Англії. Емігранти з цього міста надали його ім'я одному з найстаріших міст у Сполучених Штатах, тобто Бостону, який став важливим осередком Православ'я в Північній Америці.

Народився Ботольф у Східній Англії, півострові на сході Англії близько 610 р. шляхетним саксонським християнським батькам, які послали його та його брата, Адольфа, навчитися чернечої дисципліни в Бельгійській Галії, тому що Монастирів було мало в Великій Британії на зорі Християнства у тій

стороні. Там брати зустрілися зі сестрами їхнього короля, що, як вони, прийняли були чернече життя. Адольф залишився на континенті і можливо пізніше став Єпископом у нинішній Німеччині або Голландії, а Ботольф повернувся на батьківщину, щоб там заснувати Монастир.

Він звернувся з проханням і одержав від короля Етельмунда (деякі джерела кажуть від короля Анни, але це може бути версія того ж самого імені) острів, якого звали Ікенго (тобто «Биків острів») на цю ціль. Спочатку він мусів був перемогти молитвою демонів, які мешкали в цьому заболоченому місці. Він спеціально просив був землю, яка нікому не належала, щоб його прибуток не був причиною втрати іншої особи.

Монастир процвітав і Св. Ботольф став одним з провідних місіонерів 7-го століття. Його проповідь супроводжали ознаки та чуда і він проявляв дар пророкування. Його біограф, англійський чернець і музикант, Фолькард, пишучи в 11-му столітті, описує його, як «славного за солодку вдачу і привітність». Навіть провідний англо-саксонський Чернець Св. Кеолфрід, який потім привіз у Рим «Кодекс Амініятінус», рукопис найстарішого тексту Біблії «Вульгати», прибув до Ікенго, щоб провести час з цією людиною «знаменитого життя і ерудиції» як його описує Фолькард.

Ботольф упокоївся в Господі в р. 680, очищений довгою недугою. День його упокоєння святкуємо 30-го червня (це – 17-го червня за юліанським календарем), разом з його братом Св. Адольфом. А 14-го грудня (1-го грудня за юліанським календарем) – Свято Перенесення його Мощів. Його пам'ять святкували і в Києві в 11-му столітті. Більше чим 70- святинь в Англії носять його ім'я. А Бостон у штаті Масачусетс приміщує не лише грецьку православну Духовну школу Св. Хреста, але також і Монастир Св. Преображення, який має особливу пошану до нього і написав йому Службу: OrthodoxEngland. Також процвітає там жвава українська православна Громада при Церкві Св. Апостола Андрія Первозваного у Джамайка Плейнз. Нехай Господь, заступством Його Угодника, Преподобного Ботольфа прискішить єднання у любові та в істині всіх, котрі призивають Його Ім'я. Амінь.

**VÉNÉRABLE BOTOLPH,
ABBÉ ET CONFESSEUR
D'IKENHOE**

«La douceur était ton armure. Avec ta douce humilité, tu as vaincu le péché amer... » (à partir de l'Office à Saint-Botolph, Monastère de la Transfiguration Sainte à Boston)

Le 14 décembre (qui est 1er décembre sur le calendrier julien), nous commémorons un autre Saint de

**VENERABLE BOTOLPH,
ABBOT AND CONFESSOR
OF IKENHOE**

“[M]eekness was thine armour. With thy sweet humility thou didst vanquish bitter sin...” (from the Service to St. Botolph, Holy Transfiguration Monastery in Boston)

On December 14 (corresponds to December 1 on the Julian Calendar)

l'Église indivise du premier millénaire du Christianisme, Saint-Botolph (ou bien Botwulf, Botulph ou Botulf), Abbé et Confesseur, fondateur du monastère d'Ikenhoe en Lincolnshire, après lequel est nommée la ville portuaire de Boston, sur la côte est de l'Angleterre. Émigrés de cette ville ont donné son nom à une des plus anciennes villes des États-Unis, Boston, qui est devenu un centre important de l'Orthodoxie en Amérique du Nord.

Botolph est né à l'Est-Anglie, une péninsule de l'est de l'Angleterre, environs 610, de parents nobles saxons chrétiens qui l'ont envoyé avec son frère, Adolph, à apprendre la discipline monastique en Gaule belge, car les monastères étaient rares en Grande-Bretagne à l'aube du Christianisme dans ce pays. Les frères y ont rencontré les sœurs de leur roi, qui ont été aussi devenus monastiques. Adolph est resté sur le continent, et peut-être plus tard est devenu Évêque en Allemagne ou aux Pays-Bas, mais Botolph s'est retourné dans son pays natal pour y fonder un monastère.

Il demanda et reçut du roi Ethelmund (certaines sources disent roi Anna, mais ce peut être une version du même nom) une île appelée Ikenhoe (qui signifie «Île de bœuf») à cet effet. Au début, il a dû surmonter par la prière les démons qui habitaient cet endroit marécageux. Il avait demandé spécifiquement un terrain qui n'était pas déjà en possession de quelque un de sorte que son gain ne serait pas la perte d'une autre personne.

Le Monastère a prospéré et Saint-Botolph est devenu l'un des plus grands missionnaires du 7e siècle. Sa prédication était accompagnée par des signes et des prodiges, et il manifesta le

we commemorate another Saint of the undivided Church of the first millennium of Christianity, St. Botolph (or Botwulf, Botulph or Botulf), Abbot and Confessor, founder of the monastery of Ikenhoe in Lincolnshire, after whom is named the port town of Boston on the east coast of England. Emigrants from this town gave its name to one of the oldest cities in the United States, Boston, which has become an important centre of Orthodoxy in North America.

Botolph was born in East Anglia, a peninsula of eastern England, about 610, of noble Saxon Christian parents who sent him and his brother, Adolph, to learn monastic discipline in Belgian Gaul since monasteries were scarce in Britain at the dawn of Christianity in that land. There the brothers met the sisters of their king, who like them had become monastics. Adolph remained on the continent, possibly later becoming a bishop in today's Germany or Holland, while Botolph returned to his homeland to found a monastery there.

He petitioned and received from King Ethelmund (some sources say King Anna but this may be a version of the same name) an island called Ikenhoe (which means "Ox Island") for this purpose. At first he had to overcome by prayer demons that inhabited the marshy place. He had specifically asked for land not already in any one's possession so that his gain would not be another person's loss.

The monastery prospered and St. Botolph became one of the foremost missionaries of the 7th century. His preaching was accompanied by signs and wonders and he manifested the gift of prophecy. His biographer, the

don de prophétie. Son biographe, le Moine et musicien anglais, Folcard, écrivant au 11^e siècle, le décrit comme «distingué pour sa douceur de caractère et d'affabilité». Même le monastique important anglo-saxon, Saint-Ceolfrid, qui a plus tard porté à Rome le Codex Amiatinus, un manuscrit de l'ancien texte de la Vulgate de la Bible, est venu à Ikenhoe pour passer du temps avec cet homme de la «vie remarquable et de l'érudition», comme Folcard lui décrit.

Botolph reposait dans le Seigneur en 680, après avoir été purifié par une longue maladie. La date de son repos est célébrée le 30 juin (qui est de 17 juin sur le calendrier julien), ainsi que celle de son frère, Saint-Adolph. Le 14 décembre (1^{er} décembre sur le calendrier julien) est la Fête de la Translation de ses Reliques. Sa mémoire a également été célébrée à Kyiv dans le 11^e siècle. Plus de 70 Églises en Angleterre portent son nom. Boston en Massachusetts est le site non seulement de l'École théologique orthodoxe grecque Sainte-Croix, mais aussi du Monastère de la Transfiguration Sainte qui a un respect particulier pour lui et a composé un Office spécial pour lui [OrthodoxEngland](#). Il ya aussi une communauté orthodoxe ukrainienne dynamique l'Église de Saint- André le Premier-Appelé a Jamaica Plains.

Que le Seigneur, par l'intercession de son Serviteur, Saint-Botolph, hâte l'unité dans l'amour et dans la vérité de tous ceux qui invoquent Son Nom. Amen.

English monk and musician, Folcard, writing in the 11th century, describes him as "distinguished for his sweetness of disposition and affability." Even the prominent Anglo-Saxon monastic, St. Ceolfrid, who later brought to Rome the Codex Amiatinus, a manuscript of the oldest Vulgate text of the Bible, came to Ikenhoe to spend time with this man of "remarkable life and learning", as Folcard describes him.

Botolph reposed in the Lord in 680, having been purified by a long illness. The date of his repose is celebrated on June 30 (which is June 17 on the Julian calendar), together with that of his brother, St. Adolph. December 14 (December 1 on the Julian Calendar) is the Feast of the Translation of his relics. His memory was also celebrated in Kyiv in the 11th century. More than 70 churches in England bear his name. Boston, Massachusetts, is the home not only of the Holy Cross Greek Orthodox Theological School but also of the Holy Transfiguration Monastery which has a particular reverence for him and composed a special service for him: [OrthodoxEngland](#). There is also a vibrant Ukrainian Orthodox community there at the Church of St. Andrew the First-Called in Jamaica Plains.

May the Lord, through the intercession of His servant, St. Botolph, hasten the unity in love and in truth of all those who call upon His name. Amen.